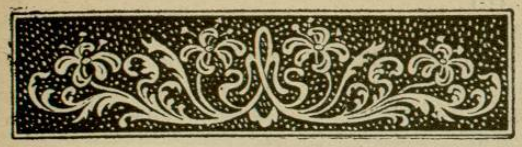
Esto es todo lo que hasta ahora hemos podido averiguar sobre la fundación y primeros años del Colegio de Santa Cruz de Santiago Tlatelolco.

Debemos terminar con dos observaciones. La una es del señor Icazbalceta, relativa á las cédulas expedidas para traer nuevos frailes franciscanos á México, pues según él, varias veces se dieron dichas cédulas, y los frailes no vinieron. La otra es relativa á la duración del Colegio de Tlatelolco; pues mientras generalmente se cree que concluyó en el mismo siglo XVI, encontramos en el año 1734, entre los colegios que concurrieron á los funerales del virrey Marqués de Casa-Fuerte, al imperial de Santa Cruz, de indios nobles caciques, con mantones azules y becas blancas.



MUÑOZ CAMARGO

Historia de Tlaxcala. He tenido tres copias manuscritas de esta obra. En una la relación era corrida y llevaba el título de "Pedazo de Historia." Cuando fuí Gobernador del Distrito, en 1871, dispuse su publicación en el Periódico del Gobierno. No llegó á terminarse, pues mis sucesores no creyeron conveniente continuar su impresión. Adquirí otra copia en la biblioteca del señor D. J. F. Ramírez. Esta va dividida en capítulos, con los sumarios correspondientes en la primera parte y sin ellos en la relativa á la conquista. Como el señor Orozco y Berra tenía en la suya las notas del señor Ramírez, las copié para la mía. Tengo otra copia cotejada por el señor García Icazbalceta.

Comparándolas se observa que son versiones diferentes: lo cual acredita que

el original se escribió en mexicano, y fué traducido por dos distintas personas; aun cuando Clavigero afirma lo contrario.

Ternaux Compans publicó una mala traducción francesa de esta Historia.

En realidad la obra de Muñoz Camargo es la única fuente auténtica de la historia de los tlaxcaltecas. Le falta algo del principio: probablemente lo relativo á los toltecas. En la parte de la conquista, el autor calla las batallas con que los tlaxcaltecas se opusieron á la invasión española. El relato llega hasta el virreinato de D. Alvaro de Manrique.

Tengo un cuadernillo escrito en mexicano. Es una relación trunca. Trata de los toltecas, de los chichimecas y de los mexicanos, y al fin comienza á hablar de los tlaxcaltecas hasta su llegada á Texcalticpac (Tlaxcallan). (1)

---

[1] En marzo de 1901 publiqué este fragmento en los Anales del Museo. Antes, en 1892, había publicado la Historia de Tlaxcala de Muñoz Camargo, con numerosas notas mías y además las del Sr. Ramírez, las cuales marqué con su inicial R.

IXTILXOCHITL.

Las obras históricas de Ixtilxochitl, se imprimieron en la colección de Lord Kingsborough. Ternaux Compans publicó una traducción francesa, con notas, de la Historia Chichimeca y la Noticia de los Pobladores; pero sabido es que sus versiones son infieles.

En la colección de manuscritos que se conserva en el Archivo General, las obras de Ixtilxochitl están en los tomos IV y XIII. En el IV está la Historia Chichimeca. En el XIII, intitulado Relaciones, se comprenden:

I. Sumaria Relación, etc., en cinco relaciones.

II. Historia de los señores Chichimecas, etc., en doce relaciones. A ésta va agregada la continuación de los hechos de Netzahualcoyotl hasta la guerra de Xochimilco; se intercala una lista de 154